



Wiadomości z nad Piotrówki

Biuletyn Informacyjny Gminy Zebrzydowice
ukazuje się od 1992 roku

KACZYCE - KOŃCZYCE MAŁE - MARKLOWICE GÓRNE - ZEBRZYDOWICE

NR 8 (56)

MIESIĘCZNIK

ISSN 1508-0986

Rok V

SIERPIEŃ 2003

Viva il Canto w Kończycach Małych



W niedzielę 24 sierpnia na dziedzińcu zamkowym odbył się trzeci już koncert w ramach festiwalu „Viva il Canto” - gala operetkowa „Kto wiedeńską ma krew”. W ten wyjątkowy wieczór w Kończycach gościła Orkiestra Symfoniczna Filharmonii Zabrzańskiej pod dyktando Sławomira Chrzanowskiego oraz znani soliści na czele z Kałudi Kałudowem. Szerzej na stronie 5

PONADTO W NUMERZE: DMK znów działa - str. 3 * Biuletyn Informacji Publicznej - str. 3 * Informacje dla rolników - str. 9 * Segregacja odpadów - str. 11 * Bezrobotni - potwierdzenie gotowości do pracy - str. 11 * Prawo jazdy - ile to kosztuje? - str. 13 * Srebrna Cieszyńianka - str. 17

PÓŁROCZE BUDŻETOWE

Podsumowano wykonanie budżetu gminy za I półrocze 2003 r. Wykonanie jest następujące: zaplanowane dochody w wysokości 16.446.578 zł zrealizowano w kwocie 7.950.129 zł, co stanowi 48,3%, zaś wydatki na planowaną kwotę 16.613.037 zł wykonane zostały w wysokości 7.607.284 zł, co stanowi 45,8%.

UWAGA! - OSY

Informujemy mieszkańców gminy Zebrzydowice, że istnieje możliwość zwalczania skupisk os i szerszeni. Z informacją, o zaistniałym zagrożeniu należy zwracać się do jednostek OSP Zebrzydowice (tel. 4693 361) lub OSP Kaczyce (tel. 4693 574).

„W ogrodzie światła” - str. 15



Komunalne inwestycje i remonty

➡ str. 7



F.H.U. STAŃCZYK

Zbigniew Stańczyk
SKŁAD OPAŁU

str. 2



NOWA
OFERTA
- str. 6

ZAKŁAD DEKARSKO-BLACHARSKI

pełny zakres usług - str. 6

KRZESŁA OBROTOWE

STOŁY
LAMPY - CENY PROMOCYJNE
BIURKA
KARNISZE



www.styl.cieszyn.pl



**CENTRUM
OŚWIECENIOWE**

SERWIS KRZESŁ
BIUROWYCH

Cieszyń, ul. Stawowa 22, tel. (033) 85-23-429, 479-81-88



**ZAKŁAD
OPTYCZNY**
LEKARZ OKULISTA
KOMPUTEROWE
BADANIE WZROKU
Pawilon Handlowy
„BS” Zebrzydowice
Zakład optyczny czynny w poniedziałki,
wtorki i środy od 8.00-16.00
Lekarz okulista przyjmuje po wcześniejszej
rejestracji w poniedziałki od 16.00
Rejestracja osób w zakładzie optycznym
lub telefonicznie: tel. 4692 095, 0352 180 222

Z TYM KUPONEM
RABAT 5%

Kochanowska

ZEBRZYDOWICE

KOCHANOWSKIEGO 32A TEL. 032/ 4693 213

NOWOŚĆ! - LOTTOMAT

**ZAPRASZAMY DO SIŁOWNI I ZAJAZDU
GASTRONOMICZNEGO - ORGANIZUJEMY
IMPREZY OKOLICZNOŚCIOWE DO 30 OSÓB**

Ponadto oferujemy usługi transportowe w zakresie:
autoholowanie w kraju i zagranicą, transport krajowy
i międzynarodowy do 1,5 t - tel. 0502 162 998

czynne pn.-pt. 10.00-22.00
sob. 12.00-22.00, niedz., święta 12.00-20.00



F.H.U. „TOMPLAST II”

Zebrzydowice, ul. Ks. A. Janusza 15 (w budynku Agencji PKO)

PRODUCENT OKIEN I DRZWI PCV

OFERUJE:

- OKNA I DRZWI PCV, DREWNO, ALUMINIUM
- FASADY I WITRYNY SKLEPOWE
- DRZWI WEWNĘTRZNE I ZEWNĘTRZNE
- PARAPETY WEWNĘTRZNE I ZEWNĘTRZNE
- ROLETY, OKNA DACHOWE

**DORADZTWO, POMIARY, TRANSPORT, RATY
PRZYJDŹ I SPRAWDŹ NASZE CENY!!!**

Zapraszamy: pn-pt: 8.30-16.00, sob. 8.30-12.00, tel. 4692-073, 0506 107 261

VELUX®



Brüggmann AURA

UBEZPIECZENIA

- Najtańsze oferty ubezpieczeń komunikacyjnych OC, AC, „Zielone karty”
- Ubezpieczenia majątkowe

**ZIELONA KARTA GRATIS
DO WYBORU OFERTY KILKU FIRM
MOŻLIWOŚĆ OBSŁUGI W DOMU KLIENTA**

JÓZEF KROCZEK

**ZEBRZYDOWICE, ul. PCK 33a (tel. 469 33 40)
tel. kom. 0607 76 45 45**



**PRYWATNY GABINET
STOMATOLOGICZNY**

lek. stom. Beata Kubecka-Szpigiel

Pruchna, Główna 78 - OŚRODEK ZDROWIA - PIĄTEK OD 16.00
INFO: (033) 857 33 70, 0602 501 967

- PEŁNE LECZENIE PROTETYCZNE
 - BEZBOLESNE USUWANIE ZĘBÓW
 - NAJLEPSZE UZUPEŁNIENIA ŚWIATŁOUTWARDZALNE
- USŁUGI MEDYCZNE RÓWNIEŻ W RAMACH ŚWIADCZEŃ
Z NARODOWEGO FUNDUSZU ZDROWIA
ROK GWARANCJI NA WYKONANE USŁUGI

Serdecznie zapraszamy

F.H.U. STAŃCZYK

Zbigniew Stańczyk

SKŁAD OPAŁU

**Zebrzydowice, Kochanowskiego 61 - „tartak”
tel. 4693 582, kom. 0503 052 258
pon.-pt. 7.00-17.00 oraz w soboty od 7.00-13.00**

**PIASEK „SZCZAKOWA” do tynku wewnętrznego
* PIASEK „KOTLARNIA” do tynku zewnętrznego,
POSPÓŁKA „BUKÓW” * KAMIEŃ CZERWONY
różne granulaty**

**W DALSZYM CIĄGU PROWADZIMY SPRZEDAŻ „OPAŁU” -
MUL, FLOT, WĘGIEL ORZECH, KOKS, WĘGIEL GROSZEK,
EKO GROSZEK - KWK JULIAN**

**PRZY ZAKUPIE „OPAŁU” POWYŻEJ 2 TON
TRANSPORT NA TERENIE ZEBRZYDOWIC GRATIS
ŚWIADCZYMY USŁUGI TRANSPORTOWE
DLA ZLECENIODAWCÓW INDYWIDUALNYCH
- np. transport opału ze wskazanej kopalni**

**Proszek do spalania sadzy w kominach SADPAL
Prowadzimy sprzedaż żelaza, profili
Firma ŻAGIEL - OPAŁ NA RATY**

Mr Hamburger
DANIA W 5 MINUT!
HAMBURGER już od 2,40 !!!
PRZY ZAKUPIE ZESTAWU - NIESPODZIANKA!

BAR
LICENCJONOWANY
FHU „Stańczyk”
CZYNNE
od pn. do sob. 10.00-22.00
w niedziele od 12.00-22.00

POLECAMY: BIGBURGER, HAMBURGER, HAMBURGER PLUS,
HAMBURGER SPECIAL, CHEESBURGER, CHICKENBURGER,
JARSKI BURGER (BEZMIĘSNY), MŁODZIENIASZEK, MAXBURGER,
ZŁOTA RYBKĄ, FISHBURGER * PONADTO: HOT-DOG, HOT-DOG
SUPER, PIZZA POP, PIZZA MISTER, ZAPIEKANKA, SZASZŁYK,
GOŁONKO, FRYTKI „INACZEJ” * A TAKŻE ZESTAWY OBIADOWE:
ZESTAW 1 - SCHAB ZBÓJNICKI, DUŻE FRYTKI, SURÓWKA,
KAWA LUB BARSZCZ - GRATIS ZESTAW 2 - FILET Z RYBY „ALASKA”,
DUŻE FRYTKI, SURÓWKA, KAWA LUB BARSZCZ - GRATIS
ZESTAW 3 - MR NUGGET, DUŻE FRYTKI, KETCHUP
LODY, NAPOJE - PEPSI, MIRINDA, 7 UP, FRUGO, KAWA, HERBATA
Zebrzydowice, ul. Kochanowskiego 61, obok „tartaku”, tel. (032) 4691 039

DMK – ZNÓW DZIAŁA

Po ponad dwuletniej przerwie wznowiła prace Dwustronna Międzyrządowa Komisja (DMK) do spraw eksploatacji węgla kamiennego w rejonie wspólnej polsko-czeskiej granicy państwowej.

W dniach 29-30 lipca 2003r. w Jastrzębiu Zdroju odbyło się 15 plenarne posiedzenie DMK. Komisja, w trakcie obrad wysłuchiwała sprawozdania z działalności Stałych Zespołów Roboczych, które w okresie między 14, a 15 posiedzeniem plenarnym odbyły 6 wspólnych spotkań. Przyjęto również informację o aktualnym stanie robót w Górniczej Strefie Ochronnej (GSO) po stronie czeskiej, prowadzonych przez Kopalnię CSM. Z informacji tej wynika, że w okresie od 2001 do końca 2002 roku Kopalnia CSM eksploatowała w GSO sześć ścian, z których eksploatacja ostatniej została zakończona w maju 2003 roku. Komisja dokonała również oceny wpływów tej eksploatacji w GSO po stronie czeskiej, na terytorium Polski, ze szczególnym uwzględnieniem ich zasięgu oraz kategorii szkód górniczych.

Z przekazanych informacji wynika, że na podstawie prowadzonych pomiarów niwelacyjnych na liniach obserwacyjnych, zasięg wpływów eksploatacji w GSO po stronie czeskiej, obejmuje teren zlikwidowanej Kopalni „Morcinek” i kończy się w okolicach zlikwidowanych szybów. Maksymalne obniżenie terenu w tym rejonie nie przekracza 5cm, kwalifikując tym samym ten teren objęty wpływami do I-szej kategorii szkód górniczych (dla wyjaśnienia podaje, że budynki zakładu górniczego na terenie zlikwidowanej kopalni były zabezpieczone przed wpływami II i III kategorii szkód górniczych). Strona czeska, przedstawiła Komisji plany eksploatacyjne na lata 2003 – 2005, wnosząc o ich uchwalenie. Plany te przewidują eksploatację dalszych ośmiu ścian w GSO po stronie czeskiej, z których siedem będzie prowadzonych w partii północnej w rejonie granicy z gminą Zebrzydowice, zaś jedna ściana w partii południowej w rejonie granicy z gminą Hażlach. Wszystkie ściany proponowane do eksploatacji przez stronę czeską, były przedmiotem wnikliwych analiz. Po wysłuchaniu przedstawionych informacji oraz stanowisk Stałych Zespołów Roboczych, Komisja uchwaliła przedstawione zamiary eksploatacyjne Kopalni CSM w GSO na lata 2003 – 2005. Dodać należy, że strona czeska od następnego cyklu pomiarowego tj. jesienią br. przejęła prowadzenie pomiarów na liniach obserwacyjnych również po polskiej stronie w GSO.

Na tym posiedzeniu, został również omówiony problem ewentualnego zagrożenia wodnego dołu Kopalni CSM ze strony zawadnianych zrobów Kopalni „Morcinek”, podnoszony przez stronę czeską. Komisja po wysłuchaniu przedstawionej argumentacji strony czeskiej jak również przedstawieniu stanowiska polskich naukowców wynikających z opracowanych ekspertyz, zobowiązała Kopalnię CSM do opracowania stosownej dokumentacji oraz przekazała sprawę do Stałego Zespołu Prawnego w celu określenia dalszego toku postępowania w tej sprawie. Na koniec Komisja przyjęła plany pracy Stałych Zespołów Roboczych, jak również określiła termin 16 posiedzenia DMK, które odbędzie się pod koniec 2004 roku na terenie Republiki Czeskiej.

Komisja nie omawiała, ani też tym bardziej nie podejmowała żadnej decyzji w sprawie złożonego wniosku przez firmę Karbonia o wydanie koncesji na rozpoznanie złóż

węgla kamiennego w dawnym obszarze górniczym „Morcinek”, ponieważ przedmiotem działania komisji nie jest udzielanie koncesji na poszukiwanie i eksploatację węgla kamiennego, ale kontrola nad eksploatacją węgla kamiennego w GSO w rejonie przygranicznym. Ponadto dyskusja na ten temat i podejmowanie decyzji byłoby przekroczeniem posiadanych kompetencji przez DMK, gdyż wniosek firma Karbonia złożyła do Ministerstwa Ochrony Środowiska, jako organu koncesyjnego i to wyłącznie Minister może podjąć decyzję w tej sprawie.

Pomimo tak długiej przerwy w pracach Komisji, spowodowanej zmianami personalnymi jej składu osobowego i związanej z tym konieczności podjęcia uchwał rządowych, prowadzona przez stronę czeską eksploatacja w GSO była pod stałą kontrolą Stałych Zespołów Roboczych, a ściślej przez przedstawicieli obu gmin działających w ramach tych zespołów, którzy dbali na bieżąco o terminowe informacje dotyczące prowadzonych robót górniczych w GSO po stronie czeskiej.

Biuletyn Informacji Publicznej

Z dniem 1 lipca 2003 roku na podstawie rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji wszedł w życie ustawowy obowiązek udostępniania informacji publicznych w sieci Internet. Zgodnie z ustawą z dnia 6 września 2001 o dostępie do informacji publicznej „obowiązane do udostępniania informacji publicznej są władze publiczne oraz inne podmioty wykonujące zadania publiczne, w szczególności:

Organy władzy publicznej,

Organy samorządów gospodarczych i zawodowych,

Podmioty reprezentujące zgodnie z odrębnymi przepisami Skarb Państwa,

Podmioty reprezentujące państwowe osoby prawne albo osoby prawne samorządu terytorialnego oraz podmioty reprezentujące inne państwowe jednostki organizacyjne samorządu terytorialnego,

Podmioty reprezentujące inne osoby lub jednostki organizacyjne, które wykonują zadania publiczne lub dysponują majątkiem publicznym, oraz osoby prawne, w których Skarb Państwa, jednostki samorządu terytorialnego lub samorządu gospodarczego albo zawodowego mają pozycję dominującą w rozumieniu przepisów o ochronie konkurencji i konsumentów.”

Biuletyn Informacji Publicznej ma na celu ułatwić wszystkim zainteresowanym osobom dostęp do informacji o sprawach publicznych. Biuletyn Informacji Publicznej Gminy Zebrzydowice znajduje się na stronie: zebrzydowice.bip.info.pl.

Można w nim znaleźć oprócz takich dokumentów jak Uchwały Rady Gminy czy Zarządzenia Wójta, zawiadomienia o przetargach i inne ogłoszenia podawane do publicznej wiadomości oraz szczegółowe informacje dotyczące tego jak załatwić daną sprawę w Urzędzie Gminy.

Biuletyn jest na bieżąco uzupełniany i aktualizowany.

Wszystkich zainteresowanych serdecznie zapraszamy do odwiedzenia Biuletynu Informacji Publicznej Gminy Zebrzydowice.

Wójt Gminy

Jak to w tej Unji bydzie?

*To je dziwne!
Naroz wszyscy wiedzóm
Co nóm
Bydzie lza - a co ni,
Jak wlezy my do tej UNI!
A jo nie wiym,
Je to prawda abo „fama”,
Że o ZABIJACZCE,
Takij jak downi, dóma!
To w tej UNII ...Pa! Pa!
Tóż, żeby było co spóminać,
Wziónech sie napisać*

RZECZ O ZABIJACZCE

*Jeszcze nie tak downo,
Porenoście roków tymu,
Nasza Starka - jako gospodyni,
Stanyli w siyni
I ni z tego - ni z owego
Rzekli głośno:
Chłopy!
Tyn tydziyń zbijómy!*

*Zaroz nastoł dóma ruch.
Tata z Ujcym - we dwóch,
Jyli wszyscko rychtować:
- dali masarzowi znać,
kiedy i o kierej godzinie
mo przejść
zażgać nóm świnię.
- od sómsiada pojczali troki.
Nasze - na tóm świnię -
były za krótki.
- ziścili, czy mómy ostre noże
i czy tyn drugi Ujec
przi zabijaczce pómoże.
- przimierzili, czy porwóz styknie
powiesić zabitóm świnię
w stodole, na futrynie*

*Prziszel masórz,
Bioty fortuch wdzioł,
Noże na osełce poszajfował
I ani my sie spozdali -
Świnia na trokach leżała,
Uż jóm parzili,
Ze szkucin odziyrali -
Para buchła!*

*A w amperku, podle stoła,
Ujec fyrłoł rogółkóm krew,
By sie nie zestola.*

*W kuchni rzondzili Stareczka.
Ogiyń pod blachóm poddzierzowali,
Krupy, w wielkim garcu miyszali,
Pozór dowali
Na nas - na dziecka,
A fórt a fórt rozkazywali
Babóm:
- do kierych garców co dać,
- co posolić, co wręć niechać,
- ... co i jak długo miyszać ...
...i tak dali ... i tak dali.*

*A w stodole - na futrynie,
Chłopi powiesili zabitóm świnię.*

*Nie bydym pisol
Jak jóm oprawiali,
Czy hrubóm szpyrke miała,
Wiele wożyła ...
Nie bydym!
Bo ta zabijaczka
„na czorno” była.*

*A byłoby pisać co,
Bo
Jelita nadziywali,
Preswórszt, pasztetówki robili,
Szpyrke topili, świyczki swijali,
Mynso na trokach solili,
Pyrdelónka wóniała -
Jelita warzili.*

*Kiela harwasu, kiela śmiychu
Przi tej robocie było!
Wieczór, na fajrant,
Masorza sie ugościło,
Przi tym kierómsi półke
Spotym sie wypilo!*

*Kormika my už po tym
Nigdy ni mieli.
Ale na pamióntke my se niechali:
GORŚĆ SZPILEK DO JELIT!*

** tytuł wstępu pochodzi od redakcji*

*K.K.
czerwiec 2003*

Z N A S Z E J H I S T O R I I **Elektryfikacja wsi**

W 1930 roku powstał Komitet Elektryfikacyjny wsi, w skład którego wchodził: Przewodniczący Komitetu Gabzdyl Wiktor - rolnik, a członkami zostali: Durczok Ferdynand - były wójt i piekarz, Grycz Józef, emerytowany kierownik szkoły i zastępca wójta, Jurczyk Józef - restaurator i Lacheta Karol kierownik szkoły. **Komitet ten dnia 26 marca 1930 r. zlecił roboty wykonawcze sieci firmie „Rura” z Bielska na kwotę 87900 ówczesnych złotych.** Plany i projekty całej budowy wykonał profesor Nowak ze Szkoły Przemysłowej w Bielsku za cenę 15% kosztorysu budowy. Liczniki w liczbie 120 sztuk zakupiono w firmie AEG w Katowicach. Pierwszą stację transformatorową wybudowano na polu szkolnym przy drodze powiatowej Cieszyn - Markłowice, a budował ją budowniczy Lewak z Cieszyna. Po ukończonej budowie podłączono prąd, pierwszy raz więc w Zebrzydowicach zabłyśło światło elektryczne dnia 06 września 1930 roku o godzinie 18.20. Początkowo do sieci elektrycznej podłączono tylko budynki w centrum wsi czyli w rejonie zamku, kościoła i szkoły. Monterem sieci elektrycznej został Robert Drapa. Na powyższą budowę zaciągnięto pożyczki: od hr. Larischa 15 000 zł, oraz Komunalnej Kasy Oszczędnościowej w Cieszynie 7 000 zł. Po ukończonych robotach firma „Rura” wystawiła rachunek na kwotę 113 179,93 zł, komisja szacunkowa skreśliła jednak 13 626,55 zł za nie dostarczone materiały. W czasie działań wojennych znaczna część sieci uległa zniszczeniu i musiano ją odbudować.

Na zakończenie podajemy, że kilka lat temu jeden z mieszkańców Zebrzydowice powiedział nam, że jest posiadaczem starej lampy (oprawki), która w domu jego dziadka zabłyśła jako elektryczna.

Helena i Ludwik Bartoszkowie, czerwiec 2003

Viva il Canto na Zamku w Kończycach Małych *Kto wiedeńską ma krew?*

Zamek w Kończycach to miejsce niezwykle, stanowi jedną z głównych atrakcji turystycznych naszej gminy. Szczególnego uroku nabiera raz w roku, podczas festiwalu „Viva il Canto”, który od trzech lat jest współorganizowany przez nasz Ośrodek Kultury i Urząd Gminy.

W niedzielę 24 sierpnia na dziedzińcu zamkowym odbył się trzeci koncert festiwalu „Viva il canto” - gala operetkowa „Kto wiedeńską krew ma”. W ten szczególny wieczór w Kończycach gościła Orkiestra Symfoniczna Filharmonii Zabrzeńskiej pod dyktando Sławomira Chrzanowskiego oraz znani soliści na czele z Kałudi Kałudowem.



Mimo, iż bilety na imprezę nie należały do najtańszych to nikogo nie trzeba było specjalnie zachęcać. Na dziedzińcu zamkowym zgromadziło się blisko tysiąc osób. Obok śmietanki towarzyskiej z Cieszyna i zaproszonych gości można było zauważyć rosnące z roku na rok liczne grono miejscowych melomanów.



W ten pogodny sierpniowy wieczór rozbrzmiewały w starych zamkowych murach utwory największych wiedeńskich twórców J. Straussa, F. Lehara i E. Kalmana. Właśnie owe stare zamkowe mury wprowadziły niespotykaną atmosferę, zamek - niczym legendarny, zakwitający raz do roku kwiat paproci - na jeden wieczór odzyskał dawną świetność. Tematem przewodnim wielkiej gali było poszukiwanie odpowiedzi na pytanie tytułowe „Kto wiedeńską krew ma?” Czy to kwestia fizjologii czy charakteru? Z pewnością nie zabrakło jej wykonawcom wiedeńskich walców i czardaszy, a być może i licznie zgromadzonej widowni.

Koncert stał się niewątpliwie wydarzeniem kulturalnym w naszej miejscowości. Organizacja festiwalu to wielkie przedsięwzięcie zarówno artystyczne jak i finansowe, które w dzisiejszych czasach nie odbyło by się bez udziału sponsorów. Dla



tego też dziękujemy wszystkim, którzy w jakikolwiek sposób wsparli organizację gali operetkowej w Kończycach Małych. A byli to: Apteka Prywatna - Irena Oskroba, Bank Spółdzielczy - Jastrzębie Zdrój, Biernat Iwona - P. H. „ROLEX”, Bochnak Czesław - „Jantar” - Zebrzydowice, Marian Bury, Anna i Mariusz Dandyk - Technika Dentystyczna, Henryk Gremlik - Firma „Kończanka”, „Karbo-



nia” - Sp. z o.o. - Kaczyce, NZOZ „Serce” S.C. - Zebrzydowice, NZOZ „Zdrowie” - Kaczyce, Piekarnia Zebrzydowice - Małgorzata i Roman Somerlik, PUH Sp. z o.o. „Arkoni” Kończyce Małe, PUS „Agrosped” - Zebrzydowice, Prywatne Przedsiębiorstwo Budowlane „BIKO”, Pyrc Stanisław - S.C. Lecznica dla zwierząt - Kończyce Małe, „Premag” - Karol Machej, Antoni Tomala CTOM „ELEKTRO” Jastrzębie Zdrój, Zenon Wachtarczyk - Ogrodnictwo Zebrzydowice, Krzysztof Walica - Zebrzydowice, Urszula i Janusz Wapienik - Cieszyn, F.H. Zajac - Damasiewicz. Szczególne podziękowania dla dyrektora Przedsiębiorstwa Usługowo-Spedycyjnego „AGROSPED” P. Zdzisława Sztymona za usługi transportowe.

Organizatorzy

Gromadźmy pamiątki

GOK w Zebrzydowicach zwraca się do mieszkańców gminy z gorącym apelem o przekazywanie w formie darowizny narzędzi rolniczych, sprzętu gosp. domowego, narzędzi pracy ginących już zawodów, strojów regionalnych (mogą być zniszczone), obrazów, starych zdjęć pochodzących sprzed 1950 roku. Z Państwa pomocą pragniemy dodać wnętrzu zebrzydowickiego zamku ducha regionu i wprowadzić atmosferę minionego czasu. Za włączenie się do akcji z góry dziękujemy.

dyr. Małgorzata Guz

KONKURS FOTOGRAFICZNY

GOK w Zebrzydowicach zaprasza wszystkich fotografów do zgłaszania swoich prac na konkurs pt. „Zebrzydowice w obiektywie”. Termin nadsyłania prac do 31 września 2003 r. Wymagania: ilość fotografii - max 10 prac, format min. 15 x 21. Bliższych informacji udziela biuro GOK - tel. 4693 334.

HI-FI
"CARLO"

SKLEP - KOMIS - LOMBARD
JASTRZĘBIE, UL. WARMIŃSKA 2B
(A. BOŻKA, NAD BIEDRONKĄ)
TEL. 471 09 68 , 605 144 210



- ZESTAWY KINA DOMOWEGO
- ZESTAWY GŁOSNIKOWE
- CAR HI-FI
- TELEWIZORY, MINIWIEŻE
- TELEFONY KOMÓRKOWE

**GŁOŚNIKI: KEF, KODA, GOKY,
PARADIGM, ELTAX, CABASSE**

**HI-FI: PIONEER, MARANTZ,
PHILIPS, YAMAHA, DENON
ONKYO, PANASONIC, SONY,
ROTEL, NAD**



W rozliczeniu przyjmujemy sprzęt używany - możliwość zamiany

U nas kupując na raty płacisz tylko za towar

Zakupy na telefon, przywóz - formalności u klienta

Zakład Dekarsko-Blacharski

Krzysztof Chwiedoruk
Rok założenia 1987

Tel. (032) 4694 906
0502 558 649

Zakład oferuje swoje usługi w zakresie:

- Robót dekarско-blacharskich - pełny zakres
- Remontów kominów, ogniomurów
- Malowania antykorozyjnego dachów, okna dachowe
- Podłączenia spustów do kanalizacji, montaż systemu rynnowego „Gamrat”
- Ocieplenie budynków, malowanie elewacji
- Wyroby z azbestu - uprawnienia

**RACHUNKI VAT
GWARANCJE**

43-410 Zebrzydowice, ul. Cicha 9

WYKONCZANIE WNETRZ

Grzegorz Morcinek

- ✓ **MALOWANIE**
- ✓ **TAPETOWANIE**
- ✓ **GŁADZIE GIPSOWE**
- ✓ **ZAKŁADANIE PŁYT GIPSOWYCH**
- ✓ **UKŁADANIE PANELI PODŁOGOWYCH**



KONKURENCYJNE CENY

Na życzenie klienta kupno i dowóz materiałów

Zebrzydowice, ul. PCK 31c
tel. 0604 598 965

**Nie bój się
międzymiastowych**



AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL IDEA

ZEBRZYDOWICE, ul. J. Kochanowskiego 14
czynne 9.00 - 18.00, sob. 9.00-14.00
tel. 032/4694 943, 501 646 563, 502 785/200

Zapraszamy do salonu

Nowość!

Pakiet dla Oszczędnych w Idei Optimie



**Zielone światło
dla długich
rozmów**



SonyEricsson T300
2 zł
1.00 zł bez VAT



SonyEricsson T310
59 zł
48.18 zł bez VAT

Nowość!

Pakiet dla Aktywnych w Idei Optimie



PRACOWITE LATO

Komunalne inwestycje i remonty

■ **REMONTY W SZKOŁACH** ☞ Korzystając z przerwy wakacyjnej w szkołach w naszej gminie przeprowadzono konieczne remonty. W szkole w Markłowicach Górnych wykonano częściową konserwację okien oraz rozpoczęto wymianę ogrodzenia szkolnego. W szkole w Zebrzydowicach pomalowano część ogrodzenia. Wyremontowano też salę gimnastyczną poprzez wymalowanie ścian i sufitu oraz odnowiono parkiet wraz z modernizacją obudów grzejników c.o. Natomiast w szkole w Kończycach Małych wymalowano wszystkie pomieszczenia na obiekcie oraz wykonano częściowo konserwację ogrodzenia. Zaś w szkole w Kaczcach przystąpiono do konserwacji połaci dachowej na tzw. starym obiekcie szkoły. Całkowity koszt remontów „szkolnych” zamyka się kwotą ponad 63.000 zł.

■ **BUDOWA KANALIZACJI DESZCZOWEJ NA OŚ. STRZAŁÓW W ZEBRZYDOWICACH** ☞ Oddano do użytku 1,6 km kanalizacji deszczowej na oś. Strzałów wraz z dwoma zrzutami brzegowymi. Zadanie było współfinansowane ze środków Programu SAPARD i WFOŚiGW. Całkowity koszt zadania wyniósł 661.201,54 zł. Z SAPARD-u otrzymano kwotę w wysokości 330.600,77 zł, natomiast z WFOŚiGW - 249.950,58 zł. Wykonawcą robót było Prywatne Przedsiębiorstwo Budowlane BIKO z Cieszyna.



W lipcu zakończono trwałą od ubiegłego roku generalną przebudowę wiaduktu kolejowego w Zebrzydowicach nad drogą wojewódzką 937. Realizatorem tego przedsięwzięcia były Polskie Koleje Państwowe - Zakład Linii Kolejowych.

Wiadukt w Zebrzydowicach - koniec remontu



W lipcu zakończono trwałą od ubiegłego roku generalną przebudowę wiaduktu kolejowego w Zebrzydowicach nad drogą wojewódzką 937. Realizatorem tego przedsięwzięcia były Polskie Koleje Państwowe - Zakład Linii Kolejowych.

■ **MODERNIZACJA UL. HARCERSKIEJ W KACZCACH** ☞ Została oddana do użytku zmodernizowana ul. Harcerska w Kaczcach na odcinku od ul. Sobieskiego do OSP. Ułożono odcinkowo kanalizację deszczową, wykonano poszerzenie ulicy na całej długości i ułożono chodnik dla ruchu pieszego. Zadanie było współfinansowane ze środków Programu SAPARD. Środki te wyniosły 197.770,04 zł. Wykonawcą robót było PPUH ARKOM z Kończyc Małych. Całość inwestycji zamknęła się kwotą ponad 400 tys. zł.

■ **BUDOWA BASENU PRZY ZESPOLE SZKÓŁ W ZEBRZYDOWICACH** ☞ Zakończono prace konstrukcyjne. W najbliższych dniach zostanie ułożone pokrycie dachowe z płyt warstwowych. Wykonywane są prace instalacyjne w branży sanitarnej i elektrycznej, rozpoczyna się roboty związane z wentylacją i technologią wody basenowej. Zakończono prace tynkarskie w przyziemiu i części socjalnej basenu.

■ **PRACE REMONTOWE NA DROGACH GMINNYCH** ☞ W miesiącu lipcu wykonano remont dróg gminnych poprzez ułożenie nakładek asfaltowych. W sołectwach Zebrzydowice Górne i Dolne - wykonano utwardzenie parkingu ul. Zamkowa częściowo ułożono dywanik na ul. Sadowej, Jesionowej bocznej, Jutrzenki. W sołectwie Kończyce Małe częściowo ułożono dywanik na ul. Folwarcznej, Jarzębinowej. W sołectwie Kaczyce częściowo ułożono dywanik na ul. Ogrodniczej, Otrębowskiej. W sołectwie Markłowice Górne dokonano poszerzenia ul. Górnej, Dębowej w okolicach cmentarza. Koszt wykonanego zadania to 308.500 zł.

WYREMONTOWANA UL. KS. JANUSZA



W lipcu oddano do użytku wyremontowaną drogę powiatową (ul. ks. Janusza). Szerzej o tej inwestycji Starostwa Powiatowego pisaliśmy w lipcowym numerze WzP (zdjęcie przedstawia widok od ul. Stromej).

■ **„DOGRYWKOWE” REMONTY DRÓG DO GRANICY ZA EUROPEJSKIE PIENIĄDZE ...** ☞ Rozpoczęły się prace związane z realizacją dodatkowych prac budowlanych w ramach tzw. dogrywki projektu „Modernizacja dróg dojazdowych do przejść granicznych w rejonie Cieszyna”. Przedsięwzięcie finansowane jest przez Unię Europejską w ramach Programu Współpracy Przygranicznej Phare Polska-Czechy 2000. Realizatorem przedsięwzięcia jest Stowarzyszenie „Olza”, które prowadzi prace w oparciu o umowę z samorządami Województwa Śląskiego, Powiatu Cieszyńskiego, Jastrzębia Zdroju, Cieszyna i Zebrzydowic. Prace wykonuje „Dromex-Cieszyn”. Łączna wartość kontraktu nie przekroczy 1.239.165,14 EUR, w tym dofinansowania z Programu Phare - 637.256,00 EUR. Zakres robót dodatkowych obejmuje m. in.: przebudowę ul. Słowackiego w Zebrzydowicach (droga wojewódzka nr 937), przebudowę ul. Cieszyńskiej w Jastrzębiu Zdroju (droga wojewódzka nr 937).

INFORMACJA O PRZETARGU NA SPRZEDAŻ MIESZKAŃ

Wójt Gminy Zebrzydowice informuje, że został ogłoszony przetarg ustny nieograniczony na sprzedaż własnościowego prawa do lokali mieszkalnych, mieszczących się w Kaczcach, przy ul. Gustawa Morcinka 17A, a to: 1. Lokalu mieszkalnego typu M-1 w Kaczcach, przy ulicy Gustawa Morcinka 17A/11 o pow. 16,13 m². Cena wywoławcza: 9.531,00 zł, wadium: 480,00 zł. 2. Lokalu mieszkalnego typu M-2 w Kaczcach, przy ul. Gustawa Morcinka 17 A/108 o powierzchni ogólnej 31,44 m² wraz z pomieszczeniem przynależnym o pow. 2,90 m². Cena wywoławcza: 18.418,00 zł, wadium: 950,00 zł. 3. Lokalu mieszkalnego typu M-2 w Kaczcach, przy ul. Gustawa Morcinka 17A/402 o powierzchni ogólnej 31,44 m² wraz z pomieszczeniem przynależnym o pow. 2,56 m². Cena wywoławcza: 17.637,00 zł, wadium: 900,00 zł.

Przetarg odbędzie się 16 września (wtorek) 2003 r. o godz. 14.00 w sali narad Urzędu Gminy Zebrzydowice (II piętro, sala nr 26). Wadium w podanej wyżej wysokości należy wpłacić gotówką w terminie do dnia 11 września (czwartek) 2003 r. do godz. 15.00 w kasie Urzędu Gminy Zebrzydowice (pok. nr 11).

Wójt Gminy Zebrzydowice, mgr Andrzej Kondziołka

ZAPROSZENIE DO ROKOWAŃ

Wójt Gminy Zebrzydowice zaprasza do rokowań dotyczących warunków ewentualnego nabycia własnościowego prawa do lokali mieszkalnych, do których gmina Zebrzydowice posiada własnościowe prawo w Spółdzielni Mieszkaniowej „NOWA” w Jastrzębiu Zdroju, mieszczących się w Kaczcach, przy ul. Gustawa Morcinka 17A, a to: 1. Lokalu mieszkalnego typu M-2 Nr 17/8/A o pow. ogólnej 30,17 m², w tym powierzchni użytkowej lokalu - 27,54 m², oraz piwnicy - 2,63 m². Cena wyjściowa do rokowań: 14.000,00 zł. 2. Lokalu mieszkalnego typu M-1 Nr 17/14/A o powierzchni ogólnej 20,91 m², w tym powierzchnia użytkowa lokalu - 18,22 m² oraz piwnicy - 2,69 m². Cena wyjściowa do rokowań: 9.000,00 zł. Zainteresowanych proszę o kontakt z referatem Gospodarki Przestrzennej, Rolnictwa, ochrony Środowiska i Mienia Komunalnego - pok. nr 41; nr telefonu: 469 33 07, wewn. 122

Wójt Gminy Zebrzydowice, mgr Andrzej Kondziołka

PP.UH.
ARKOM
Spółka z o.o.

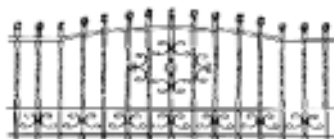
43-410 Zebrzydowice
ul. Jagiellońska 25a
Kończyce Małe
tel. (032) 469 20 29
fax. (032) 469 20 31

Ogrodzenia:

- Kute
- Ceramiczne (klinkier i inne)
- Okładzina z kamienia oraz betonu
- Systemy ogrodzeń siatkowych
- Betonowe
- Metalowe
- Drewniane
- Wiele innych

Bramy

Automatykę do bram



Ponadto oferujemy:
Kostkę brukową firm: Libet i Bruk-Bet
Galanterię betonową: donice, krawężniki

- Wodomierze
- Włazy żeliwne do studzienek kanalizacyjnych
- Rury kanalizacyjne i inne materiały kanalizacyjne
- Okna
- Materiały budowlane

Zapraszamy
poniedziałek - piątek w godz. 8.00-16.00
sobota 8.00-13.00

Zapewniamy fachowe doradztwo
transport i wykonanie

GEOMAT - LOKUS PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUGOWE

mgr inż. Marian Matusiak
Bielsko-Biała, ul. Aleksandrowicka 38A
tel./fax (033) 815 74 61

PRZYJMOWANIE STRON (ZLECEŃ)
W SALI SESYJNEJ
URZĘDU GMINY W ZEBRZYDOWICACH
W KAŻDY PONIEDZIAŁEK OD 9.00 - 14.00

USŁUGI GEODEZYJNE

- Podziały nieruchomości
- Rozgraniczenia
- Tyczenia budynków
- Pomiary inwentaryzacyjne ciągów i przyłączy:
- gazu
- wody
- kabli eNN
- kanalizacji.
- Aktualizacja map do celów projektowych
- Pomiary sytuacyjno-wysokościowe



ALBUD

PSB - największa sieć hurtowni budowlanych w Polsce
Dystrybutor większości wiodących producentów materiałów budowlanych



Aktualnie w promocji:
sufity podwieszane - 12,00 PLN/m²
płytki gresowe gat 1 - 20,00 PLN/m²
płytki ściennie gat 1 - 17,90 PLN/m²
okna PCV (np O34/O35 1465x1435 - 574,00 PLN/szt)
betoniarka 230 litrów - 1150 PLN/szt
produkty firmy ATLAS
drzwi WŁOSZCZOWA

Nasze składy w regionie:

ul. Kochanowskiego 61
plac GS
43-410 Zebrzydowice
tel: (0-32) 4693523

ul. Cieszyńska 197
44-337 Jastrzębie Zdrój
tel: (0-32) 4718848,
fax: (0-32) 4709005

e-mail: biuro@albud.wb.pl

www.albud.wb.pl

www.grupapsb.com.pl

POLSKIE SKŁADY BUDOWLANE

UWAGA ROLNICY

KWOTY MLECZNE ➤ Jednym z warunków otrzymania indywidualnej kwoty mlecznej jest posiadanie gospodarstwa rolnego, przez które rozumie się grunty rolne wraz z gruntami leśnymi, budynkami lub ich częściami, urządzeniami i inwentarzem, jeżeli stanowią lub mogą stanowić zorganizowaną całość gospodarczą, oraz prawami i obowiązkami związanymi z prowadzeniem gospodarstwa rolnego (art. 2 ust. 2 ustawy o regulacji rynku mleka i przetworów mlecznych). Istnienie tej przesłanki powinno być w trakcie prowadzonego postępowania udowodnione przez zainteresowanego.

Na mocy art. 7 i 77 § 1 Kpa, w celu usprawnienia postępowania administracyjnego, prowadzonego przez ARR, dotyczącego przyznawania indywidualnych kwot mlecznych, **dodatkowo należy przedłożyć dokument potwierdzający posiadanie gospodarstwa rolnego, np.:**

1. Wyciąg z księgi wieczystej - może stanowić udokumentowanie statusu prawnego gospodarstwa rolnego. W przypadku, jeżeli z treści wyciągu nie wynika, że wnioskodawca posiada budynki, to łączenie z załączonymi dokumentami świadczącymi o posiadaniu budynków można je uznać za wystarczające. Dodatkowymi dokumentami mogą być np. nakaz podatkowy za rok 2003 lub aktualna polisa ubezpieczeniowa OC budynków lub inny dokument stwierdzający posiadanie budynków itd.

2. Umowa dzierżawy gospodarstwa rolnego, zawarta w formie pisemnej, ustawa nie wymaga, aby umowa dzierżawy była potwierdzana przez Urząd Gminy.

3. Zaświadczenie potwierdzające posiadanie gospodarstwa rolnego wydane przez Urząd Gminy na jej własnym formularzu lub na formularzu ARR, którego wzór został wprowadzony „Zarządzeniem nr 90/2003 Prezesa ARR z dnia 4 kwietnia 2003 r. o zmianie zarządzenia w sprawie wprowadzenia wzorów formularzy wniosków o przyznanie indywidualnej kwoty mlecznej dla dostawcy hurtowego i dostawcy bezpośredniego” stanowiącym, że dostawca jest posiadaczem gospodarstwa rolnego. Jeżeli w zaświadczeniu wydanym na formularzu ARR będzie brak danych o posiadanych budynkach, to mimo tego braku, może ono zostać uznane za ważne.

4. Wypis z ewidencji gruntów i budynków, wydany przez Starostę Powiatowego.

5. Zaświadczenie z Urzędu Gminy potwierdzające posiadanie użytków rolnych z określeniem arealu, które łącznie z załączonymi dokumentami świadczącymi o posiadaniu budynków i innymi dokumentami stwierdzającymi status gospodarstwa rolnego może być uznane za wystarczające.

6. Zaświadczenie z Urzędu Gminy, stwierdzające, że dana osoba jest płatnikiem podatku rolnego z gospodarstwa rolnego.

7. Decyzja podatkowa (nakaz podatkowy) za rok 2003 wraz z aktualną polisą ubezpieczeniową gospodarstwa rolnego lub budynków, złożone w formie oryginału lub kopii potwierdzonej za zgodność z oryginałem.

Posiadanie gospodarstwa rolnego oceniane będzie w świetle całokształtu zgromadzonego materiału dowodowego.

Dokumenty poświadczające posiadanie gospodarstwa rolnego należy dołączyć do wniosku w oryginałach lub kopiach poświadczonych przez notariusza, radcę prawnego, adwokata lub właściwy organ gminy. Przy osobistym składaniu wniosku, zgodność przedłożonych kopii w stosunku do oryginału mogą potwierdzić upoważnieni urzędnicy OT ARR.

Powyższe informacje dostępne są również na stronie internetowej ARR: www.arr.gov.pl

dyr. Janusz Nowacki,

Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Katowicach

ZNAKOWANIE ZWIERZĄT ➤ Znakowanie każdej sztuki owiec, kóz, oraz świń dokonuje się poprzez założenie kolczyka na lewym uchu zwierzęcia.

Oznakowania świń, o którym mowa w art. 7 ust. 3a ustawy z dnia 24 kwietnia 1997 roku, o zwalczaniu chorób zakaźnych zwierząt, badaniu zwierząt rzeźnych i mięsa oraz o Inspekcji Weterynaryjnej - dokonuje się poprzez wytatuowanie w obu małżowinach usznych zwierzęcia lub na jego grzbiecie numeru identyfikacyjnego stada ustalonego przez Agencję przy wydawaniu Księgi Rejestracji Świń. Numer identyfikacyjny stada, o którym mowa powyżej powinien być wytatuowany w sposób czytelny i trwały oraz składać się z 12 cyfr.

W celu otrzymania Księgi Rejestracji Świń oraz numeru identyfikacyjnego stad posiadacz zwierzęcia powinien zgłosić się do miejscowo właściwego Biura Powiatowego ARiMR, gdzie otrzyma bezpłatny formularz Wniosku o wydanie Księgi Rejestracji Świń. Posiadacz zwierzęcia wypełnia Wniosek o wydanie Księgi Rejestracji Świń, zgłasza się z wypełnionym Wnioskiem do BP ARiMR i jednocześnie uiszcza opłatę za wydanie Księgi Rejestracji Świń w wysokości 2,25 zł. Wysokość opłat za czynności związane z oznakowaniem, wydawaniem paszportów zwierząt i Ksiąg rejestracji określa Rozporządzenie Ministra i Rozwoju Wsi w sprawie wysokości opłat za czynności związane z oznakowaniem zwierząt.

Posiadacz świń jest zobowiązany do oznakowania zwierząt i zgłoszenia tego faktu Agencji przed opuszczeniem przez zwierze gospodarstwa, jednak nie później niż w terminie 21 dni od urodzenia zwierzęcia dostarczając wypełniony formularz zgłoszenia świń do rejestru (formularz ten jest udostępniony posiadaczom zwierząt bezpłatnie).

Posiadacz zwierzęcia jest zobowiązany do zgłaszania Agencji w terminie 7 dni faktu wwozu zwierzęcia sprowadzonego z zagranicy dostarczając wypełniony formularz zgłoszenia świń do rejestru (formularz ten jest udostępniony posiadaczom zwierząt bezpłatnie).

Posiadacz świń jest zobowiązany do powiadomienia ARiMR w terminie 7 dni od daty zdarzenia o kupnie, sprzedaży, eksporcie, wywozie, padnięciu lub uboju w gospodarstwie świń dostarczając wypełniony formularz zgłoszenia zmiany stanu stada świń (formularz ten jest udostępniony posiadaczom zwierząt bezpłatnie).

W przypadku uboju świń posiadacz zwierzęcia wypełnia, udostępniony posiadaczom zwierząt bezpłatnie, formularz uboju świń w rzeźni, który w terminie 7 dni dostarcza do ARiMR. Informacja o stanie stada świń składana jest przez posiadacza świń w terminie 21 dni od otrzymania formularza Informacji o stanie stada świń przesłanego przez Agencję. Posiadacze owiec i kóz powinni udać się do miejscowo właściwych Biur Powiatowych ARiMR, w celu „Zgłoszenia gospodarstwa lub siedziby stada do rejestru”. Na przełomie lipca i sierpnia br. w Oddziałach Regionalnych ARiMR będzie możliwe wprowadzenie danych z wypełnionych druków „Zgłoszenia gospodarstwa lub siedziby stada do rejestru” do Centralnej Bazy Danych Systemu IR2. Na tej podstawie posiadaczom owiec i kóz zostaną nadane numery gospodarstw, będące podstawą utworzenia rejestru gospodarstw utrzymujących owce i kozy.

W związku z powyższym prosimy o pomoc, w upowszechnianiu wiedzy na temat obowiązujących zasad identyfikacji i rejestracji zwierząt wśród posiadaczy pozostałych gatunków tj. świń, owiec, kóz.

dyr. Stanisław Gmitruk, Śląski Oddział Regionalny ARiMR

KALENDARZ IMPREZ KULTURALNYCH - wrzesień 2003

8-20.IX - Wystawa poplenerowa „Nasza Gmina” (Zamek Zebrzydowice - Klub)

17.IX - Międzynarodowa Olimpiada Dzieci i Młodzieży - Mini-Olimpik godz. 9.00 - Zespół Szkół w Zebrzydowicach.

V ZŁOT SOKOLI W ZEBRZYDOWICACH
- 4 października 2003 r.



PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUG MIERNICZYCH "GEOPLAN" - Cieszyn

43-400 Cieszyn, ul. Bobrecka 1
tel. (0-33) 852-14-11

PRACOWNIA GEODEZYJNA W ZEBRZYDOWICACH

**STRONY PRZYJMOWANE SĄ W ŚRODĘ
OD GODZ. 9.00 DO 13.00
W SALI SESYJNEJ URZĘDU GMINY**

**OFERUJEMY PEŁNY ZAKRES
USŁUG GEODEZYJNYCH
- ZAPEWNIAMY SOLIDNOŚĆ
I TERMINOWOŚĆ
WYKONYWANYCH USŁUG**

inż. Marek Filipczak
ul. Spokojna 7
43-417 Kaczyce

**„B&M”
USŁUGI PROJEKTOWE**

**USŁUGI W ZAKRESIE
BUDOWNICTWA OGÓLNEGO I INŻYNIERSKIEGO
ORAZ INŻYNIERII SANITARNEJ:**

- PROJEKTOWANIE (budynków mieszkalnych, gospodarczych, adaptacje, rozbudowy, modernizacje oraz przyłącza wodociągowe i kanalizacji sanitarnej)
- KOSZTORYSOWANIE
- NADZORY, PROJEKTY TYPOWE
- DORADZTWO TECHNICZNE
- PEŁNIENIE FUNKCJI:
INWESTORA ZASTĘPCZEGO
KIEROWNIKA BUDOWY
- USŁUGI REKLAMOWE I KSIĘGOWOŚĆ



tel. 032/4693 829
tel. kom. 6608 52 22 97



SERWIS OGUMIENIA

Wanda Kopiec
Zebrzydowice, ul. Goździkowa 1 (obok CPN)
tel. 032 469 34 45, kom. 0505 545 911
**PRZYJMUJEMY ZAMÓWIENIA NA OPONY ZIMOWE
- DO PAŹDZIERNIKA UPUSTY DO 25%**

- Opony nowe - bieżnikowane - używane do samochodów osobowych i dostawczych,
- Obręcze kół - felgi: nowe, używane pełnowartościowe do samochodów osobowych i dostawczych,
- Naprawa ogumienia, komputerowe wyważanie kół

ZAPRASZAMY



Firma Komputerowa
"KRYSKOMP"

Masz 6 pracowników

Masz ustawowy obowiązek przysyłania dokumentów do ZUS drogą elektroniczną!!

*Oferujemy Państwu kompleksowe
uruchomienie przekazu elektronicznego
do ZUS*

Instalacja programu "Przebieg Elektroniczny"

Rejestracja klucza prywatnego w ZUS

Szkolenie z wysyłania dokumentów

Ponadto Wykonujemy:

- Dwieście konfiguracji zestawów komputerowych dla firm i domów,
- Biurowe komputery EXADU80 PC w dowolnej konfiguracji,
- Konserwacje komputerów, sieci komputerowych,
- Kompleksowe modernizacje komputerów,
- Profesjonalny serwis komputerowy,
- Gwarancja od 12 do 36 miesięcy

System Ratałny



ETADIUM

Inż. Leszek Kryszka, 43 - 417 Kaczyce, ul. Ogrodnicza 1 tel. 0 603 850 134



USŁUGI ŚLUSARSKIE

Krzysztof Kubica
Zebrzydowice, ul. Sadowa 14
tel. kom. 501 479 660

- BETONIARKI
- PIECE CO
- KOWALSTWO
- BALUSTRADY
- BRAMY
- PŁOTY
- OSPRZĘT KOMINKOWY



Zakład Elektro-Instalacyjny

LESZEK KOWALSKI

Kaczyce, ul. Czereśniowa 14a,
tel. (032) 4693 906, 0502 670 542

wykonuje usługi w zakresie:

- montaż, naprawa instalacji elektrycznych oraz przyłączy
- montaż instalacji domofonowych i odgromowych
- pomiary elektryczne
- pomiary natężenia oświetlenia

Kredyt bez problemu

- Wysokie kwoty kredytu bez zabezpieczeń
- W krótkim czasie
- Długi okres spłaty kredytu
- Obsługujemy Klientów Programu NonStop GE Capital Bank

Gdzie nas znaleźć?

Cieszyn, ul. Michejdy 18/201 tel. 33/ 851 27 81

Skoczów, ul. Rynek 16 tel. 33/ 479 99 66

Bielsko - Biala, ul. Komorowicka 36 tel. 33/ 816 89 06

Jastrzębie Zdrój, ul. Harcerska 1a tel. 32/ 474 13 88

Ogólnopolski
Partner
GE Capital Bank



CHROBRY
Twoje finansowe wsparcie

www.chrobry.org.pl

Zanim posegregujesz...

Poniżej publikujemy pierwszą część poradnika dla segregujących odpady. Rozpoczynamy od porad dotyczących segregacji makulatury i aluminium. W kolejnych numerach WzP podamy informacje dotyczące innych surowców wórných.

SEGREGUJĄC PAPIER

1. Oderwij naklejki, plastikowe „okienka” kopert i usztywnienia, woskowane wkładki, taśmy samoprzylepne, sznurki, wstążki, ...
2. Usuń spinacze, zszywki, grzbiety czy okładki jeśli nie są z papieru.
3. Wyjmij resztki produktów spożywczych.
4. Złóż na płasko pudła i pudełka, zgnieć foremki z jaj.
5. Segreguj papier na biały, mieszany i karton - jeśli jest taka możliwość.

SEGREGUJĄC ALUMINIUM

1. Sprawdź magnesem, czy puszka (foremka jest aluminiowa - wówczas magnes nie przyczepia się).
2. Oplucz puszkę.
3. Oczyść foremki z resztek żywności - nie będą przyciągały zwierząt.
4. Zgnieć puszkę po napoju czy foremkę - żeby zajmowały mniej miejsca.

1 tona złomu aluminiowego to oszczędność 4 ton rudy.
Do recyklingu aluminium nie nadają się: puszki aluminiowe po farbach, olejach, chemikaliach, puszki nie opróżnione do końca, opakowania aerozole po środkach do zwalczania szkodników, farbach, smarach, substancjach niebezpiecznych.

„Dziki wysypiska”

Tzw. dziki wysypiska stają się niemal plagą na terenach leśnych toteż godna pochwały jest postawa osób, które walczą z tym procederem. Chcę w tym miejscu podziękować anonimowej współmieszkanke Markłowic Górnych, która natknąwszy się na szereg worków wrzuconych do lasów dołożyła wszelkich starań by dociec skąd pochodzą odpady. Dzięki tej reakcji winowajca uprzątnął worki a zarazem otrzymał ostrzeżenie, iż następnym razem konsekwencje podobnego postępowania będą o wiele surowsze.

W podobnych przypadkach nie krępujmy się postąpić podobnie jak anonimowa pani, gdyż nie możemy sobie pozwolić by ktokolwiek psuł wizerunek lokalnej społeczności.

Przy okazji kieruję apel do właścicieli gruntów, które nie są zabezpieczone przed zachwaszczeniem. Jest to temat nieco wstydliwy jednak sąsiedzi taki problem zgłaszają.

Soltys Markłowic Górnych

PRACODAWCY A BEZROBOCIE

Poniżej przedstawiamy zarys programu zainicjowanego przez Starostę Cieszyńskiego, mającego na celu aktywizację środowisk gospodarczych, który miałby docelowo przynieść obniżenie poziomu bezrobocia w naszym powiecie.

Aktywizacja środowisk gospodarczych to jeden z priorytetów tegorocznych działań PUP. Do tej pory odbyło się już kilka spotkań ze środowiskami gospodarczymi: Stowarzyszeniem Samorząd Gospodarczy Ziemi Cieszyńskiej, Klubem Kapitału Śląska Cieszyńskiego, Stowarzyszeniem „Delta Partner”, Cieszyńskim Stowarzyszeniem Kupców. Oferta programowa PUP została również skierowana do przedsiębiorców zrzeszonych w Beskidzkiej Izbie Turystycznej i Cieszyńskim Stowarzyszeniu Agroturystycznym „Natura”.

Akcja informacyjna o możliwościach wykorzystania przez pracodawców środków finansowych FP musi być coraz szersza, tak by dotrzeć do jak największej ich liczby. Dlatego proponuję współpracę w następujących zakresach:

- a) przekazania przez PUP kompleksowej informacji o programach rynku pracy i finansowaniu z Funduszu Pracy w postaci ulotek do rozpragowywania wśród pracodawców, którzy zgłaszają działalność gospodarczą lub z innego powodu kontaktują się z urzędem gminy,
- b) zamieszczania w informatorach urzędowych (na stronach www) informacji, która trafia do urzędów wraz ze zwyczajowym comiesięcznym meldunkiem o sytuacji na lokalnym rynku pracy,
- c) organizacji spotkania z miejscowymi zrzeszeniami pracodawców, w których uczestniczyliby pracownicy PUP. Celem spotkania byłoby przekazanie pełnej informacji o możliwościach finansowania zatrudnienia osób bezrobotnych i absolwentów, szkoleniach, pożyczkach.

Współdziałając ściśle z samorządami Powiatowy Urząd Pracy kontynuuje obsługę osób bezrobotnych w gminach. W bieżącym roku została ona poszerzona o poradnictwo zawodowe.

Gminy korzystają z prac interwencyjnych oraz programów absolwentek. W 2003 roku PUP skierował także do samorządów gminnych propozycje uczestniczenia w programie szkoleniowym Akademia Outplacementu, w programie szkoleniowym Europejskiego Funduszu Społecznego (terminy szkoleń zostaną przesłane w sierpniu) i ostatnio pomocy przy ubieganiu się o grant na Gminne Centrum Informacji.

Starosta, Witold Dzierżawski

Uwaga bezrobotni!

Osoby bezrobotne (bez prawa do zasiłku) w miesiącu wrześniu mogą potwierdzić gotowość do pracy oraz zasięgnąć porady doradcy zawodowego w Urzędzie Gminy Zebrzydowice w następującym terminie: 11 września - osoby o nazwiskach A-K, 12 września - osoby o nazwiskach L-Z.

OGŁOSZENIE GMINNEGO OŚRODKA POMOCY SPOŁECZNEJ W ZEBRZYDOWICACH

Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Zebrzydowicach informuje, że:

1. z dniem 1 stycznia 2004 r. zatrudni osobę na stanowisko głównego księgowego.

Głównym księgowym zgodnie z obowiązującymi przepisami może być osoba, która:

- ma obywatelstwo polskie,
- ma pełną zdolność do czynności prawnych oraz korzysta z pełni praw publicznych, nie była prawomocnie skazana za przestępstwa przeciwko mieniu, przeciwko obrotowi gospodarczemu, przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego, przeciwko wiarygodności dokumentów lub za przestępstwo karne skarbowe, ukończyła;
- ekonomiczne jednolite studia magisterskie, ekonomiczne wyższe studia

zawodowe, uzupełniające ekonomiczne studia magisterskie lub ekonomiczne studia podyplomowe i posiada co najmniej 3-letnią praktykę w księgowości, lub średnią, policealną lub pomaturalną szkołę zawodową o kierunku rachunkowość i posiada co najmniej 6-letnią praktykę w księgowości. Zainteresowanym osobom informacji udziela i oferty przyjmuje Kierownik GOPS-u.

2. Wzorem lat ubiegłych istnieje możliwość refundowania posiłku w szkole dla dzieci, młodzieży szkoły podstawowej, gimnazjum i szkoły ponadgimnazjalnej.

Osoby zainteresowane powyższymi ofertami proszę o kontakt z tutejszym ośrodkiem celem dokonania uzgodnień oraz złożenia odpowiednich dokumentów.

Informacja telefoniczna 469 33 07 wew. 118 lub 119.

*Kierownik,
Anna Szeliga*



USŁUGI GEODEZYJNE

Geo-Pel, Erhard Pelucha i Michał Pelucha
43-400 Cieszyn, ul. Sienkiewicza 9
tel. 33 852 29 07, 0603 366 534

Przyjmowanie zleceń: Cieszyn w godz. 7.00 - 20.00

Biuro Przyjęć
Urząd Gminy Zebrzydowice
tel. (032) 469 33 07
wtorek i piątek
od 9.00-13.00

Poleca usługi w zakresie

- podziały nieruchomości
- wznowienia granic
- pomiary do celów projektowych
- pomiary powykonawcze budynków wraz z przyłączami



PRZEDSIĘBIORSTWO WIELOBRANŻOWE

Jastrzębie Zdrój ul. Węglowa 4, tel./fax (032) 47 30 420
0604 114 364 (po godz. 15.00)

oferuje kompleksowe usługi w zakresie:

- ➡ PRAC ELEKTROINSTALACYJNYCH
- ➡ WYKONYWANIA INSTALACJI ODGROMOWYCH
- ➡ WYKONYWANIA ELEMENTÓW REKLAMOWYCH
SZYLDY, DEKORACJE, TRANSPARENTY

Gwarantujemy szybkie, estetyczne i profesjonalne wykonawstwo w/w prac.

ZAPRASZAMY DO SKŁEPU

**W PAWILONIE GS W ZEBRZYDOWICACH
POLECAMY W ATRAKCYJNYCH CENACH:**

Artykuły papiernicze, sportowe,
gospodarstwa domowego,
chemię gospodarczą, zabawki, kosmetyki.

Przedstawicielstwa:

- * Zebrzydowice, ul. Ks. Janusza 4, (032) 46 92 382
- * Jastrzębie Zdrój, ul. Węglowa 4, tel. (032) 7561 359
- * Żory, ul. Fabryczna 1, (032) 4352 760

F.H.U.

EFEKT

S.C.

Lubomir & Maciej Bosowsky

Zebrzydowice, ul. Asnyka 15A
tel. (032) 4692 713

UWAGA!

Oferta specjalna
- OKNA PCV
ILE SZTUK KUPUJESZ
TYLE % ZYSKUJESZ

KAFELKI OPOCZNO, PARADYŻ, POLKOLORIT /od 17,90 m²/
- pełna oferta, nowe wzory

DRZWI zewnętrzne, wewnętrzne PORTA /od 116 szt./

PANELE ściennie MDF, PCV i podłogowe

Inne materiały budowlano-wykończeniowe - **ZAPRASZAMY!**

U NAS KUPUJESZ Z NAMI ZYSKUJESZ!

RATY
TRANSPORT GRATIS
DLA WYKONAWCÓW UPUSTY

ZAPRASZAMY
od poniedziałku do piątku 8.00 - 17.00
oraz w soboty 7.00 - 14.30

Egzaminy Gimnazjalne - dobre lokaty

Na lipcowym posiedzeniu Komisji Oświaty Związku Komunalnego Ziemi Cieszyńskiej w porządku obrad znalazły się m. in. omówienia wyników tzw. mierzenia jakości szkół oraz wyniki egzaminu gimnazjalnego. **Wśród 21 gimnazjów publicznych istniejących w naszym powiecie, nasze szkoły zajęły następujące lokaty:** w części matematyczno-przyrodniczej i humanistycznej - Kaczyce były 3, a Zebrzydowice 11; w części matematyczno-przyrodniczej - Zebrzydowice były 12, a Kaczyce 13; w części humanistycznej - Kaczyce zajęły 3 lokatę, a Zebrzydowice były 12 - gratulujemy!

Ocena Szkół Podstawowych

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Jawornie poinformowała nas także o wynikach sprawdzianu w szkołach podstawowych. W naszej gminie najlepiej oceniono SP w Markłowicach Górnych, kolejne lokaty zajęły: SP Kończyce Małe, SP Zebrzydowice i SP Kaczyce. Kryteriami oceny były: łatwość osiągnięcia wymaganego standardu w: czytaniu, pisaniu, rozumowaniu, korzystaniu z informacji i wykorzystywaniu wiedzy w praktyce. Można dodać, że w odniesieniu do roku ubiegłego, oceniane szkoły osiągnęły w tym roku lepsze wyniki łączne - gratulujemy!

Ile klas? ... Ilu uczniów?

Wykonano opracowanie dotyczące ilości klas i uczniów w poszczególnych szkołach naszej gminy. I tak w SP Kończyce Małe w przyszłym roku szkolnym będzie 13 klas (210 uczniów), w SP Markłowice Górne - 6 klas (75), w SP Zebrzydowice - 17 klas (386), a w SP Kaczyce 13 klas (283). Natomiast do 15 klas Gimnazjum w Zebrzydowicach będzie uczęszczać 340 uczniów, zaś w Gimnazjum w Kaczycach będzie się uczyć 202 uczniów w 9 klasach.

Prawo jazdy ... i nie tylko - ile to kosztuje?

Podajemy poniżej aktualne wielkości opłat jakie musimy uiścić za rejestrację pojazdu oraz prawo jazdy.

Ile kosztuje rejestracja? ☞ Tablice zwyczajne: samochodowe 80 zł, przyczepy 40 zł, motocyklowe 40 zł, motorowerowe 30 zł. Tablice tymczasowe: samochodowe 30 zł, przyczepy 15 zł, motocyklowe 12 zł, motorowerowe 12 zł. Dowód rejestracyjny 33 zł, nalepki legalizacyjne 11 zł, nalepka kontrolna na szybę 16,50 zł, pozwolenie czasowe 16,50 zł, nalepki na tablice tymczasowe 11 zł, karta pojazdu 1.000 lub 500 zł, wtórnik karty pojazdu 75 zł. Opłata skarbową: wniosek 5 zł, załącznik 0,50 zł, oświadczenie 4 zł.

Ile za prawo jazdy? ☞ Prawo jazdy 70 zł, legitymacja instruktora 40 zł, międzynarodowe prawo jazdy 25 zł, świadectwo kwalifikacji 30 zł. Opłata skarbową: wniosek 5 zł, załącznik 0,50 zł.

Przedruk z „Racji Gminnych” z Pawłowic

Apel Rad Sołeckich Sołectw Zebrzydowice Górne i Dolne

Rada Sołecka Zebrzydowice Dolne i Górne zwraca się z apelem do właścicieli nieużytków o wykaszanie traw co najmniej dwa razy w roku. SOŁECTWO ZEBRZYDOWICE DOLNE - zwracamy się do mieszkańców ulic bocznych Asnyka, Orzeszkowej, Wojska Polskiego o występowanie z propozycjami nazw dla tych ulic.

IMPREZY W ZAJĘDZIE „KOŃCZANKA” W ZEBRZYDOWICACH

POKAZ SZKOLENIA PSÓW POLICYJNYCH ☞ 6.IX (godz. 17.00) Pokaz obrony przed atakiem psa. Przedsięwzięcie zorganizowano przy udziale KP Policji w Cieszynie. **BIAŁA NIEDZIELA** ☞ 7.IX Bezpłatnych porad będą udzielać: chirurg-ortopeda (18.00-21.00), internista (15.00-18.00), urolog (12.00-15.00). Przedsięwzięcie zorganizowano przy udziale lekarzy Pogotowia Ratunkowego z Zebrzydowic. **POKAZ RATOWNICZY** ☞ 13.IX (godz. 17.00) w programie gaszenie samochodu, uwalnianie ofiar wypadku (prezentacja nowego sprzętu OSP). Przedsięwzięcie zorganizowano przy udziale Pogotowia Ratunkowego z Zebrzydowic oraz OSP Zebrzydowice.

Radość bez alkoholu - wakacje bez ryzyka

W związku z miesiącem trzeźwości Gminna Komisja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych w Zebrzydowicach pragnie podzielić się z państwem informacjami ze swojej dotychczasowej działalności wynikającej z realizacji zadań Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych na rok 2003.

Szczególną uwagę zwraca się na profilaktykę wśród dzieci i młodzieży w szczególności z rodzin patologicznych, gdzie nadużywa się alkoholu, z rodzin rozbitych, a także gdzie panuje bieda. Dzieci z rodzin gdzie występują problemy alkoholowe są w większości zastraszone, trudne, mają zaburzenia emocjonalne. Zdarza się że same sięgają po alkohol lub inne używki, chcąc uciec od cierpienia dnia codziennego.

Wobec powyższego Gminna Komisja chce pełnić swoją funkcję w ramach szeroko rozumianej profilaktyki - lansuje model zdrowego stylu życia w sensie fizycznym, psychicznym i społecznym oraz moralnym, m. in. poprzez dotowanie różnych imprez rekreacyjno-sportowo-kulturalnych organizowanych na terenie naszej gminy. Wysyłając dzieci na kolonie, finansując funkcjonowanie świetlic środowiskowo-socjoterapeutycznych, dotując kółka pozalekcyjne, finansując spektakle profilaktyczne, chcemy promować pozytywne postawy i zachowania. Jest to szczególnie ważne obecnie, w dobie narastającej fali zagrożeń społecznych, poczucia niepewności młodych ludzi, poszukiwania miejsca w trudnym dla nich, dorosłym świecie.

Przedstawiona powyżej profilaktyka obejmuje bezpośrednio dzieci i młodzież, zagospodarowuje im czas wolny od nauki, uczy uczciwej rywalizacji i pracy w zespole, tolerancji i akceptacji oraz wzajemnego szacunku do drugiej osoby. Inspiruje też do poszukiwania świata wartości, fundamentów człowieczeństwa.

Za nami wakacje! Czas wypoczynku i relaksu, ale niestety także okres wzmożonego sięgania przez nieletnich po alkohol „Bo już jestem prawie dorosły, bo mi wszystko wolno, bo koledzy rówieśnicy też piją. A w końcu to przecież tylko piwo”. Jakże często spotykamy się z taką argumentacją, jak rzadko (niestety!) reagujemy, my dorośli, żeby temu przeciwdziałać, żeby nie być obojętnym wobec faktów podawania alkoholu nieletnim - także w naszej gminie (i nie tylko podczas wakacji!). **Dlatego Komisja apeluje do osób prowadzących działalność gospodarczą oraz wszystkich dorosłych o wspólną solidarną postawę nietolerowania sytuacji, kiedy po alkohol sięgają nieletni!** Poniekąd wszyscy jesteśmy za to odpowiedzialni. Pamiętajmy też, że podawanie bądź sprzedaż alkoholu osobom, które nie ukończyły 18-go roku życia jest przestępstwem w rozumieniu art. 208 kk.

Anna Kopiec

Wielkie łowienie - zawody wędkarskie

☞ W dniu 27 lipca na stawie „Młyńszczok” w Zebrzydowicach odbyły się zawody wędkarskie spławikowo-gruntowe „O Puchar Wójta Gminy Zebrzydowice”. Startowało 48 zawodników z naszego Koła.

I miejsce zajął Robert Solanka - 3005 pkt., II miejsce Jan Orel - 2100 pkt., III miejsce Tadeusz Roskosz - 1650 pkt., IV miejsce Engelbert Chwolek - 850 pkt., V miejsce Janusz Koch - 700 pkt. Zwycięzca otrzymał puchar przechodni oraz miniaturkę pucharu na własność. Pierwszych pięciu zawodników nagrodzonych zostało sprzętem wędkarskim - *gratulujemy!* Wszyscy uczestnicy otrzymali poczęstunek (piwo i kiełbaski) który zafundował kol. Eugeniusz Lose - *dziękujemy!*

☞ W dniu 9 sierpnia na stawie „Młyńszczok” odbyły się zawody nocne spławikowo-gruntowe. Starowało 48 zawodników.

I miejsce zajął Andrzej Kopel - 10100 pkt., II miejsce Władysław Żyłka - 3150 pkt., III miejsce Tadeusz Roskosz - 2450 pkt., IV miejsce Ludwik Trzaskalik - 2450 pkt., V miejsce Dariusz Stawarczyk - 300 pkt. Tradycyjnie nagrodami był sprzęt wędkarski. *Gratulujemy!*

Sekretarz Koła Władysław Żyłka



NOWOŚĆ - WERSJA LIMITOWANA
TOYOTA COROLLA POLARIS - Z KLIMATYZACJĄ W STANDARDZIE !!!

NOWA TOYOTA YARIS OD 34.600
NOWA TOYOTA AVENSIS OD 68.100
W SPRZEDAŻY LAND CRUISER 120



AUTORYZOWANA STACJA DEALERSKA TOYOTA KONSEK
44-203 Rybnik, ul. Prosta 100
tel. (032) 432 90 40, fax (032) 432 90 66

Stacja kontroli pojazdów wszystkich marek od 3,5 t, wysokość 4 m
 oraz pojazdów zasilanych gazem i motocykli

AUTO – TEST – A. KOPIEC również serwis rowerowy

Zebrzydowice
ul. Słowackiego 59
 (na granicy z Jastrzębiem)
 – geometria kół
 – regulacja świateł
 – serwis ogumienia
 – sprzedaż opon:
 – opony nowe i bieżnikowane
 – obręcze kół nowe



JANUSZ KONEK, EWA KONEK PPHU „KONEK” SP.J.
PRODUCENT OKIEN I DRZWI

**Dlatego wybrałem
 sprawdzone okna**



Systemy okienne

ŻORY

tel./fax 434 21 64



RYBNIK

tel./fax 422 49 92

JASTRZĘBIE ZDRÓJ

tel./fax 473 75 43

SOSNOWIEC

tel./fax 266 65 18

WODZISŁAW ŚLĄSKI

tel./fax 455 28 59

RACIBÓRZ

tel./fax 415 22 48

PSZCZYNA

tel./fax 212 86 48

GLIWICE

tel./fax 238 90 22

CZERWIONKA

tel. 433 09 76

**SATYSFAKcja, KTÓREJ
 NIE DA CI KONKURENCJA**



- usługi projektowe /budynki mieszkalne, adaptacje, rozbudowy, modernizacje, przyłącza/
- kosztorysowanie, nadzór budowlany
- licencjonowane zarządzanie nieruchomościami dla wspólnot mieszkaniowych
- usługi kserograficzne

- * *zapewniamy fachowość*
- * *konkurencyjne ceny*

Zebrzydowice, ul. Dworcowa 11
 (przy dworcu PKP)
 tel. (032) 4780379
 e-mail : pro-admini@go2.pl

Jalum - Janusz Mokry

Ubezpieczenia:

domów, firm, na życie, OC rolne, Zielona Karta i inne;

OC samochodów według pojemności silnika cm³:

do 900	od 144,00 zł
od 901-1250	od 202,00 zł
od 1251-1500	od 284,00 zł
od 1501-2200	od 389,00 zł
pow. 2200	od 420,00 zł

przy zniżce 60% za bezszkodową jazdę

Pakiety AC, OC, NW od 4% wartości samochodu.

Zapraszamy do naszych biur:

Zebrzydowice	Cieszyn
ul. Janusza 6 (budynek Gminy)	ul. Hajduka 17
tel. 469 34 87	tel. 858 21 71

Kom. 0-502 092 691

POGOTOWIE WODNO-KANALIZACYJNE

INFORMACJE O AWARIACH SIECI: OD 8.00-14.00 POD NR TEL. 469 20 31, A POZA TYMI GODZINAMI POD TEL. 469 35 22 - PPUH „Arkom”



SPUM, Cieszyn, ul. Filasiewicza 2
 tel. (033) 8522 605

Zakład czynny: od 7.00 do 20.00, w soboty od 7.00 do 14.00

PRZEGLĄDY TECHNICZNE
samochodów osob. i dostawczych do 3,5 t

Sklep - części zamienne: Fiat 126, 125, Polonez, Nysa, Żuk, Lublin

Auto-Diagnostyka-Serwis

inż. Waldemar Torbicki

Geometria kół
Serwis ogumienia
Regulacja świateł
Elektromechanika
Naprawy



Kończyce Małe
ul. Botaniczna 10a

tel. (032) 469 25 05
 tel. kom. 0501 520 144

„Udany Festyn”

Grupa społeczników z Markłowic Górnych kontynuuje podjętą wiosną ub. roku działalność na rzecz rozwoju sportu. Ich głównym celem stało się doprowadzenie do użytku boiska przy ul. Mickiewicza oraz istniejącego tam budynku.

Dobre wrażenie sprawia płyta boiska, która jest pielęgnowana głównie przez **Marka Wawrzyczka** - jednego z bardziej aktywnych działaczy przy pomocy nowozakupionej kosiarki samojezdnej.

Po raz pierwszy zawodnicy mogli się umyć pod natryskiem ciepłej wody oraz w znacznej części w wyłożonej płytkami łaźni. Stało się to dzięki dotacji Wójta Gminy dzięki hojności sponsorów i społecznych wykonawców na czele z firmą Danbud.

W dniu 2. 08. br. odbył się festyn sportowy, podczas którego m.in. rozegrano mecze piłki nożnej pomiędzy Markłowicami Górnymi, a Kończycami Małymi dla zawodników do lat piętnastu oraz mecz Kawalerowie - Żonaci. Mecze sędziował sędzia związkowy **Artur Nowak**, a zawodnicy prezentowali w miarę przyzwoity poziom.

Po meczach z boiska przeniesiono się do parku miejscowej OSP, gdzie jak w roku ubiegłym strażacy z prezesem na czele pomogli sportowcom w organizacji imprezy. Główną atrakcją była oczywiście zabawa taneczna a godne podkreślenia jest to, iż licząca niespełna 1000 mieszkańców społeczność lokalna rozumie działania dla ogólnego dobra i licznie przybyła na imprezę za co wszystkim bardzo dziękujemy, a że pogoda również dopisała stąd nagłówek „Udany Festyn”.

Zarząd UGKS „Sokół” szczególnie podziękowania składa firmie „Albud”, właścicielowi restauracji La Mirage oraz firmie Jurgast bez których niemożliwy byłby zakup kosiarki. Dodatkowo kierujemy podziękowania firmie „Helenka” państwu Waligóra, panu Henrykowi Płonka, panu Emilowi Kopel oraz Tadeuszowi Żyła za materialną pomoc w organizacji festynu. Pragniemy również podziękować sekcji Kung-fu, która swymi pokazami uświetniła imprezę.

Tadeusz Guz

Wakacje w Dąbkach

Zadowolone i opalone powróciły dzieci z nadmorskiej miejscowości Dąbki. Grupa licząca 29 osób w dniu 22.07. do 05.08.2003 r. uczestniczyła w zajęciach kulturalno-sportowych, a że pogoda dopisała to wszelkie zaplanowane zajęcia zostały zrealizowane.



Wśród licznych konkursów nie odbyło się bez gry w piłkę nożną a nasi chłopcy po pokonaniu Trzebini 7:1 ulegli rówieśnikom ze Szczecina 3:4. Do wyróżniających zawodników sportowych zaliczali się **Marcin Kapusta i Mateusz Pala**.

Jazda konna, zwiedzanie Zamku Książąt Pomorskich czy rejs statkiem „Pirat” to atrakcje, które zapewne długo pozostaną w pamięci dzieciaków. Ponadto dzieci zwiedziły latarnię morską w Darłówku, brały udział w konkursie rysunkowym, rzeźby w piasku, turnieju tenisa stołowego. Niektóre z nich już dziś planowały wyjazd znowu za rok.

Małgorzata Guz

Biblioteka - miejsce informacji

Biblioteki publiczne oprócz swojej roli związanej z upowszechnianiem czytelnictwa są ważnymi ośrodkami wiedzy o regionie.

Gromadzą dokumenty dotyczące regionu w którym działają. Z czasem stają się znaczącymi kolekcjami materiałów o historii danego regionu, a także centrum informacyjnym w zakresie wiedzy o terenie, który obsługują. Biblioteki w naszej gminie są również ośrodkami informacji o Unii Europejskiej. Znajdują się w nich foldery dotyczące naszego niedalekiego przecież w czasie stowarzyszenia. Poza tym, w zbiorach wszystkich bibliotek można znaleźć informacje dotyczące każdego kraju wchodzącego w skład Unii. Siłą Unii niewątpliwie jest to, że wspiera ona działalność regionalną.

Dowodem jest na to, jak silną pozycją w Hiszpanii po jej wstąpieniu uzyskała Katalonia. Wspieranie regionalizmu ograniczyło na tamtym terenie ruchy separatystyczne. Na ksenofobii i odcinaniu się od reszty świata, można jedynie stracić. Świadomi są tego Katalończycy, którzy właśnie z otwarcia granic bardzo dużo korzystają. Posiadając takie tereny turystyczne, trudno uciekać się do zamykania granic. Turystyka to potężna część gospodarki. Ludzie wszystkich krajów i wszelakich nacji, ciekawi są „inności”, znają doskonale to, co mają u siebie. Turystyka, nie miałaby szans bez regionalizmu - daleki wyjazd, tylko po to by wejść do takiego samego McDonalda jak jest obok nas, nie miałoby przecież sensu.

Rolą bibliotek jest propagowanie wiedzy i informacji. Wiedzy o regionie, o miejscu regionu, o unijnej gospodarce. Unia tak naprawdę to nie unia państw, ale przede wszystkim unia regionów. Przy połączeniu wielu państw, w jedną całość, w jedną wspólną Europę, naturalną koleją jest, że każdy chce się odróżniać i pokazać swoją odrębność. Odrębność i kulturę, której nie trzeba się wstydić, a na której można przecież jeszcze zarobić.

Przemysław Lose

Zapraszamy wszystkich do poszerzania swojej wiedzy, nie tylko o Europie, ale również o swoim regionie.

Wystawa malarstwa „W ogrodzie światła”

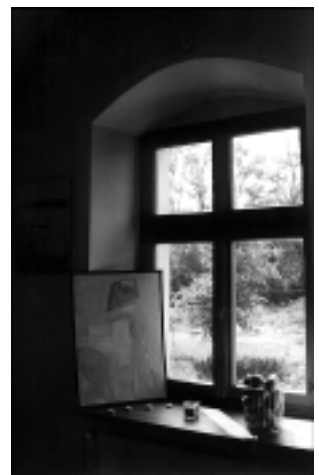
W sierpniu w zamku w Kończycach Małych odbyła się wystawa malarstwa „W ogrodzie światła” autorstwa **Brygidy Sikory (z domu Pala)**. Organizatorem wystawy była **Gminna Biblioteka Publiczna w Zebrzydowicach**. Ilość osób, która odwiedziła wystawę i ich opinie na temat prac świadczą o tym, że we współczesnym świecie jest jeszcze miejsce na romantyczne i świetliste obrazy.

Brygida Sikora urodziła się 9 marca w 1978 roku. Do niedawna mieszkała w Kończycach Małych. W roku 2002 ukończyła Wychowanie Plastyczne o specjalizacji Malarstwo na Uniwersytecie Śląskim. Obecnie pracuje w Ośrodku Rehabilitacyjno-Edukacyjno-Wychowawczym gdzie prowadzi zajęcia plastyczne i z ceramiki.

Obrazy wystawione na ekspozycji wykonane były akrylami. Najczęstszymi tematami obrazów była martwa natura oraz pejzaż. Obrazy malowane były „światłem”, bielą i chromatyką. Prace nawiązują do wielu stylów - kubizmu, impresjonizmu i abstrakcji. Tematy do prac najczęściej czerpane są z natury i wyobraźni. Młodzi artyści niechętnie malują - wolą fotografować i instalować. Autorka prac wybrała jednak bardziej tradycyjną formę przekazu, co przypadło do gustu oglądającym wystawę.

Ilona Gabzdyl

Organizatorzy dziękują GOK Zebrzydowice za udostępnienie sali.



F. H. KRYSBUD



SKŁAD OPAŁU I ZAOPATRZENIA ROLNICTWA

Kaczyce Dworzec PKP

- muł KWK Rydułtowy (wagonowo)
 - muł KWK Szczygłowice
 - węgiel groszek, orzech KWK Ziemowit
- MOŻLIWOŚĆ TRANSPORTU**

UWAGA MIESZKAŃCY!

Od września prowadzimy sprzedaż oзимego materiału siewnego zbóż (pszenica, jęczmień, pszenżyto). Na przełomie września i października oferujemy ziemniaki - sadzeniaki

W ciągłej sprzedaży pełny asortyment nawozów (ceny fabryczne), wapno nawozowe - pełny asortyment pasz - pasza dla królików, otręby, zboża paszowe.

MATERIAŁY BUDOWLANE

ZAPRASZAMY

od poniedziałku do piątku od 8.00-15.00
i w soboty od 8.00-13.00
tel. (033) 856 93 16



DUŻY WYBÓR TANICH, ATRAKCYJNYCH TOWARÓW MARKI LEWIATAN W CIĄGŁEJ SPRZEDAŻY POSIADA SKLEP ANNY WIŚNIEWSKIEJ W ZEBRZYDOWICACH

m. in.

- woda 1,5 l gazowana i niegazowana	0,79
- kawa 250 g	1,99
- mąka wrocławska	1,19
- sok zagęszczony 0,70 l	2,09
- sok zagęszczony 0,33 l	0,99
- makaron 400 g	0,99

Salon Fryzjerski „COMFORT”

Zebrzydowice, ul. Ks. Janusza 4
(Pawilon GS), tel. 4693 322

Regeneracja struktury włosów

Kuracje przeciw wypadaniu włosów i przeciwłupieżowe

Zakładanie paznokci żelowych - TIPSY firmy La Fame

Centrum
Zaopatrzenia Budowlanego

Hadex[®]
Sp. z o.o.

- Bogaty asortyment
- Atrakcyjne ceny
- Fachowa obsługa
- Szybki transport
- Liczne promocje

Godziny otwarcia:

- Pn-Pt: 7-17
- Sb: 7-13



Serdecznie Zapraszamy!



12,57 m², -

Onduline[®]
Pokrycia dachowe

- Chemia Budowlana
- Materiały Konstrukcyjne
- Materiały Izolacyjne
- Materiały Wykończeniowe
- Systemy Dachowe
- Systemy Kominowe
- Systemy Rynnowe
- Stolarka Okienna i Drzwiowa
- Farby i Lakiery
- Kostka Brukowa
- Bramy i Ogrodzenia
- Narzędzia

KNAUF

16,50 , -

Klej budowlany i do płytek



43-525 Zebrzydowice, ul. Słowackiego 40; tel. 0 600 443 436; e-mail: fzebrzydow@hadex.com.pl; www.hadex.com.pl

Laury Gmin Ziemi Cieszyńskiej

„Srebrna oraz Honorowa Złota Cieszyńianka”

Jak co roku zostaną przyznane „Srebrne Cieszyńianki” oraz „Honorowa Złota Cieszyńianka”. Poniżej publikujemy regulamin normujący zgłaszanie kandydatów oraz procedurę wyłaniania nagrodzonych tym zaszczytnym wyróżnieniem. Termin zgłaszania kandydatów upływa 15 września.

REGULAMIN

Na mocy uchwały nr XXXII/74 Zgromadzenia Związku Komunalnego Ziemi Cieszyńskiej z dnia 18.06.1997 r. w sprawie ustanowienia Lauru Gmin Ziemi Cieszyńskiej - ustala się niniejszy Regulamin, który określa tryb i procedurę wyłaniania laureatów wyróżnienia gmin Ziemi Cieszyńskiej pn. Laury Gmin Ziemi Cieszyńskiej „Srebrna oraz Honorowa Złota Cieszyńianka”.

§ 1

1. Postanawia się, że gminy Ziemi Cieszyńskiej poczynając od roku 1997 będą corocznie wyróżniać osoby, które od początku istnienia samorządu gminnego, tj. od 1990 roku zasłużyły się w szczególności dla społeczności, w której działają tzn. wniosły nowe, pozytywne wartości lub były na tyle nowatorskie i innowacyjne, że ich działania mogą zostać powszechnie uznane za godne naśladowania, polecenia i mogą być wzorem dla innych.

2. Gmina przyznaje Laury Srebrnej Cieszyńianki osobom, które zasłużyły się w następujących obszarach: społecznym, regionalnym, tradycji kulturalnych, wartości uniwersalnych, prac twórczych, pracy z dziećmi i młodzieżą, działalności samorządowej, promocji regionu.

3. Gmina może w danym roku odstąpić od wyłonienia kandydata Srebrnej Cieszyńianki.

§ 2

1. Ustala się, że każda gmina - członek oraz Związek w terminie do 15 października każdego roku dokonują wyboru spośród zamieszkałych na ich terenie mieszkańców, jednego kandydata, który zdaniem samorządu tej gminy najlepiej spełnia kryteria określone w par. 1 pkt. 1 i 2. Osoby wybrane przez gminy stają się automatycznie laureatami wyróżnienia „Lauru Srebrnej Cieszyńianki”.

2. W tym samym terminie Zarząd Związku dokonuje zgłoszenia kandydatów do wyróżnienia przez Zgromadzenie Związku Honorową Złotą Cieszyńianką osób zamieszkałych na Ziemi Cieszyńskiej, które w szczególny sposób zasłużyły się dla naszego regionu.

3. Zgromadzenie Związku Komunalnego Ziemi Cieszyńskiej na wniosek Zarządu Związku może w danym roku przyznać wyróżnienie Honorowej Złotej Cieszyńianki także osobom, które nie mieszkają na Ziemi Cieszyńskiej, a w szczególny sposób zasłużyły się dla naszego regionu.

4. Laury Gmin Ziemi Cieszyńskiej „Srebrna i Honorowa Złota Cieszyńianka” wręcza się podczas dorocznej „Uroczystej Sesji Rad Gmin Ziemi Cieszyńskiej” w dniu 11 listopada danego roku, która odbywa się w Teatrze im. Adama Mickiewicza w Cieszynie.

§ 3

1. Prawa zgłaszania kandydatów do wyróżnienia przysługują wszystkim działającym na terenie poszczególnych gmin stowarzyszeniom, organizacjom, instytucjom radom sołeckim oraz Zarządowi Gminy.

2. Każdy z wymienionych w pkt. 1 podmiotów posiada prawo zgłoszenia jednego kandydata w danym roku kalendarzowym.

3. Kandydatem może być każdy mieszkaniec gminy.

4. Zgłoszenie kandydata winno być dokonane na piśmie i zawierać oświadczenie kandydata zawierające zgodę na zgłoszenie do wyróżnienia i ujawnienie danych osobowych.

5. Podmioty, o których mowa w pkt. 1 dokonują zgłoszenia kandydatów do właściwych urzędów gmin w terminie do 15 września każdego roku.

6.1. Wyboru laureata dokonuje Rada Gminy.

6.2. Dokonując wyboru Rada bierze pod uwagę przede wszystkim, szczególnie zasługi dla społeczności w której działają kandydaci, a zwłaszcza wniesienie przez nich i propagowanie nowych, pozytywnych wartości będących godnymi naśladowania i stanowiące wzór dla innych.

7. Wybrany kandydat zostaje Laureatem Srebrnej Cieszyńianki.

8. Dane o wybranym kandydacie przesłane są do Biura Związku Komunalnego Ziemi Cieszyńskiej w terminie do października danego roku oraz podawane jest do publicznej wiadomości nazwisko kandydata wraz z uzasadnieniem.

9. Laureaci Srebrnej Cieszyńianki nie mogą powtórnie kandydować do wyróżnienia.

§ 4

Obsługę Laurów Ziemi Cieszyńskiej „Srebrna oraz Honorowa Złota Cieszyńianka” prowadzi Biuro Związku Komunalnego Ziemi Cieszyńskiej.

„150 rocznica ur. Juliana Fałata”



Dnia 30.07.2003 r. odbyła się uroczystość 150-lecia ur. malarza Juliana Fałata. Z tej okazji odbyła się uroczystość złożenia kwiatów na grobie artysty, msza w Kościele pw. Wniebowzięcia Najświętszej Marii Panny w Bystrej. Ogłoszono też wyniki konkursu literackiego poświęconego artyście.

Uroczystość towarzyszyła wystawa prac plastycznych w której wzięły udział dwie malarki z Zebrzydowic, zaproszone wcześniej przez Towarzystwo Przyjaciół Bystrej na plener malarski poświęcony Julianowi Fałatowi.

Tą drogą uczestniczki składają też podziękowania Muzeum Juliana Fałata w Bystrej, który był inicjatorem całej imprezy i pamięci o artyście.

Podziękowanie

Serdeczne podziękowania za okazane zaufanie i udzielenie mi poparcia poprzez oddanie na mnie głosów w Wyborach Uzupełniających do Rady Gminy w dniu 20.07.2003 r. Mieszkańcom Zebrzydowic Dolnych, członkom OSP Zebrzydowice oraz Komitetowi Wyborczemu Porozumienie na Rzecz Gminy, z ramienia którego zostałem wybrany radnym, składa

Czesław Biegun

**SERWIS OGUMIENIA
PIERCHAŁA & KOŁONDRA**

- Komputerowe Wyważanie Kół
- Opony, Felgi, Dętki
- Akumulatory

43-417 Keczyniec
ul. M. Konopnickiej 10
tel. (033) 468 37 97
kom. 0502 212 018

43-440 Goleszów
ul. Cieszyńska 55
tel. (033) 852 85 03

43-523 Pruchna
ul. Katowicka 111
kom. 0607 168 027

W sprzedaży opony nowe i bieżnikowane do samochodów osobowych i dostawczych. Na zamówienie do wszystkich innych pojazdów.
W ofercie opony i dętki rowerowe i motorowerowe.

JANTAR

Bochnak Czesław - Zebrzydowice
ul. Słowackiego 2a - tel. 469 22 35

Przypominamy:

**U NAS ZAWSZE SZEROKI ASORTYMENT
TOWARÓW SPOŻYWCZYCH,
SŁODYCZY, ART. CHEMICZNYCH,
PRZEMYSŁOWYCH, NAPOJÓW.**

CODZIENNIE DOSTAWY ŚWIEŻEGO MIĘSA I WĘDLIN



DOBRE CENY!

PROMOCJE!



Dziękujemy za zakupy i zapraszamy



BANK SPÓŁDZIELCZY w JASTRZĘBIU ZDROJU

Punkt Kasowy w Zebrzydowicach, ul. Ks. A. Janusza 6, tel. 469 34 63

Punkt Kasowy w Kaczycach, ul. Sobieskiego 4, tel. 469 36 72

KREDYT „NOWE AUTO”

tylko w okresie do 31 grudnia 2003 r.

NAJNIŻEJ

OPROCENTOWANY już od

(rzeczywista stopa procentowa wynosi 12,77%)

7%

SPRAWDŹ NAS! PRZYJDŹ, ZADZWOŃ!

Szczegółowych informacji udzielą Państwu pracownicy Banku. Zapraszamy!



Wydawca: Gminna Biblioteka Publiczna, 43-410 Zebrzydowice, ul. Księdza Janusza 21; www.zebrzydowice.pl

Redaktor Naczelny: Marcin Ślęk, redaguje zespół.

Redakcja: Urząd Gminy Zebrzydowice, 43-410 Zebrzydowice, Księdza Janusza 6, tel. (0-32) 4693 307, fax (0-32) 4693 266, e-mail: ug@zebrzydowice.pl

Skład i druk: INTERFON Sp. z o. o. 43-400 Cieszyn, ul. Olszaka 5, tel. (0-33) 8510 543, fax (0-33) 8511 643. **ISSN 1508-0986**

W dostarczonych materiałach redakcja zastrzega sobie dokonywanie skrótów i poprawek. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada.